

N° 2504.

DANEMARK ET FRANCE

Echange de notes comportant un arrangement relatif aux pigeons voyageurs. Paris, les 30 juillet et 1^{er} août 1930.

DENMARK AND FRANCE

Exchange of Notes constituting an Agreement regarding Carrier-Pigeons. Paris, July 30 and August 1st, 1930.

¹ TRADUCTION. — TRANSLATION.

No. 2504. — EXCHANGE OF NOTES BETWEEN THE DANISH AND FRENCH GOVERNMENTS CONSTITUTING AN AGREEMENT REGARDING CARRIER PIGEONS. PARIS, JULY 30 AND AUGUST 1st, 1930.

French official text communicated by the Permanent Delegate of Denmark accredited to the League of Nations. The registration of this Exchange of Notes took place October 22, 1930.

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS.

PARIS, July 30, 1930.

MONSIEUR LE MINISTRE,

I have the honour to inform you that the French Government permits Danish nationals to release carrier-pigeons from Denmark on French territory under the conditions specified below and subject to the grant of reciprocity in Denmark to French nationals for the release of carrier-pigeons from France :

- (1) The pigeons shall be conveyed by sea or by air ;
- (2) The port of arrival in France for consignments carried by sea shall be Dunkirk, and the landing-ground in France for consignments carried by air shall be Strasburg-Entzheim ;
- (3) The places of release shall be chosen outside the maritime districts, and shall be approved in each case by the competent authorities ;
- (4) The pigeons may be carried by rail from the port of arrival or landing-ground to the places of release. Carrier-pigeon Societies shall have the right to make use of the air route to bring their consignments to the terminal place of release provided one of the flying-grounds specified on the attached list is used as the place of release, but they may only do so after Customs examination and clearing has taken place at Strasburg-Entzheim.
- (5) The formalities at present in force, such for example as certificates of origin or the obligation to seal the baskets on departure, shall apply to all consignments. Previous notice, specifying the precise times and places of release, must be given to the competent authorities within the time-limits provided in Article 3 of the Decree of July 28, 1927 ;
- (6) The pigeons shall be supplied with an official identity ring, closed and unsoldered, by which the species and origin of the birds may be recognised.
- (7) The pigeons shall be admitted duty-free either against security for the duty (such security to bear the signatures of the transport companies' agents) or on deposit of the amount of the Customs duty. The discharge of the Customs permits or reimbur-

¹ Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations, à titre d'information.

¹ Translated by the Secretariat of the League of Nations, for information.

sement of the dues shall be subject to the production of certificates delivered by one of the following authorities of the place of destination who has been invited by the parties concerned to be present at the release, viz. a Police Commissioner, a Mayor, a official of the Department of Indirect Taxation or a Customs official.

I should be obliged if you will inform me whether the Danish Government agrees to the Arrangement forming the subject of this communication.

I have, etc.

For the Minister for Foreign Affairs,

By Order :

BERTHELOT,
Ambassador of France,
Secretary-General.

To Monsieur H. A. Bernhoft,
Danish Minister
in Paris.

NAMES OF FLYING-GROUNDS

FROM WHICH THE RELEASE OF DANISH CARRIER-PIGEONS IMPORTED BY AEROPLANE INTO FRENCH TERRITORY IS AUTHORISED.

Amiens (Somme).
Beauvais (Oise).
Noyon (Oise).
Compiègne (Oise).
Le Bourget ((Seine).
Romilly s. Seine (Aube).
Etampes (Seine-et-Oise).
Orléans (Loiret).
Tours (Indre-et-Loire).
Romorantin (Loir-et-Cher).
Châteauroux (Indre).
Poitiers (Vienne).
Angoulême (Charente).
Bordeaux (Gironde).
Agen (Lot-et-Garonne).

DANISH LEGATION.

PARIS, *August 1, 1930.*

MONSIEUR LE MINISTRE,

I have the honour to acknowledge receipt of Your Excellency's letter dated July 30, 1930, in which you were good enough to inform me that the French Government permits Danish nationals to import carrier-pigeons from Denmark and release them on French territory, under the conditions specified in your Note and subject to the grant of reciprocity.

I beg to inform Your Excellency in reply that the Danish Government agrees to this Arrangement, and for its part permits French nationals to import carrier-pigeons from France and release them on Danish territory under the following conditions :

- (1) The pigeons shall be conveyed by sea or by air ;
- (2) The place of release shall be approved in each case by the competent authorities ;
- (3) The release of carrier-pigeons on Danish territory is subject to the following formalities :
 - (a) Carrier-pigeon societies and individuals must obtain the permission of the competent authorities for each release of birds. Applications for the purpose must reach the authorities not less than fifteen days before the date proposed for the release ;
 - (b) Applications must specify the number of birds, the name and official address (or domicile) of the carrier-pigeon society (or owner), the place of import and the place of release, and further the marks and numbers on the official identity rings ;
 - (c) The release of pigeons may only take place under the supervision of Danish supervisors appointed for the purpose.

I may add that under the Customs legislation in force pigeons may be admitted into Denmark duty-free, and the baskets in which they are sent may also enter duty-free as packing unless the circumstances are such that they must be treated as goods in themselves.

I have, etc.

O. SEHESTED.

To His Excellency
Monsieur Briand,
Minister for Foreign Affairs,
Paris.